



安全理事会

Distr.: General
13 January 2020
Chinese
Original: English

2020年1月10日土耳其和俄罗斯联邦常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨转递土耳其共和国总统和俄罗斯联邦总统的联合声明(2020年1月8日,土耳其伊斯坦布尔)(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

俄罗斯联邦常驻代表

瓦西里·涅边贾(签名)

土耳其共和国常驻代表

费里敦·哈迪·瑟纳尔勒奥卢(签名)



2020年1月10日土耳其和俄罗斯联邦常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

[原件：英文和俄文]

土耳其共和国总统和俄罗斯联邦总统的联合声明(2020年1月8日， 伊斯坦布尔)

双边

我们-土耳其总统和俄罗斯总统一直在相互尊重的基础上在广泛领域发展建设性的双边关系。我今天在伊斯坦布尔开通的 TurkStream 天然气管道就是这种互利关系的一个具体例子。我们感到高兴的是，我们的合作不仅有助于增进两国人民的利益，也有助于解决区域问题。

伊朗

我们对美国和伊朗之间紧张局势的升级及其对伊拉克的负面影响深表关切。我们认为，美国 2020 年 1 月 3 日在巴格达对伊朗革命卫队圣城旅指挥官卡西姆·苏莱曼尼及其随行人员的空中行动破坏了该区域的安全与稳定。

对于 2020 年 1 月 8 日伊朗对伊拉克的联军军事基地发动的弹道导弹袭击，我们认为，互相袭击和任何一方使用武力对中东复杂问题的解决无济于事，相反，它会导致新一轮的不稳定并最终损及各方利益。我们一贯反对外国干预、单边军事行动和宗派冲突。本着这一精神，我们表示，将致力于缓和该区域目前的紧张局势，同时呼吁各方力行克制，运用常识，优先开展外交。

叙利亚

我们重申致力于维护叙利亚的主权、独立、政治团结和领土完整。

我们强调，坚决打击一切形式和表现的恐怖主义并挫败叙利亚的分裂主义议程；在这方面，我们重申，必须全面执行《2018 年 9 月 17 日备忘录》和《2019 年 10 月 22 日备忘录》。

我们强调，必须充分执行关于伊德利卜的全部协议，在伊德利卜冲突降级区建立平静。

我们承诺，在阿斯塔纳机制内努力寻求符合联合国安全理事会第 2254 号决议的持久政治解决办法，并为宪法委员会提供支持。

我们强调，必须无歧视、无政治化和无先决条件地增加对所有叙利亚人的人道主义援助。

利比亚

我们一直非常关注长期遭受苦难的利比亚最近的事态发展，特别是的黎波里周围战斗的加剧。利比亚局势的不断恶化正在危及利比亚更广泛的邻国、整个地

中海区域以及非洲大陆的安全与稳定，同时引发了非正常移民，造成武器、恐怖主义和包括非法贩运在内的其他犯罪活动的进一步扩散。

我们重申，坚定致力于利比亚的主权、独立、领土完整和国家统一。只有通过利比亚人领导、利比亚人自主的政治进程，并以利比亚人之间真诚和包容各方的对话为基础，才能实现利比亚的持久和平与稳定。谋求用军事手段解决利比亚的持续冲突只会造成更多痛苦，并加深利比亚人之间的分歧。为开启以《2015年利比亚政治协议》、联合国安理会第 2259 号决议和其他相关安理会决议为基础，在联合国主持下的利比亚内部的包容性政治进程，当务之急是确保立即停火。

我们支持正在进行的柏林进程。该进程旨在创造积极氛围，以重振联合国推动的政治进程。我们提醒人们，在利比亚人和邻国的参与和承诺下，这一进程能够产生具体成果。

在当前的危急情况下，并根据联合国安理会有关决议规定的目标，我们决定，采取主动并作为中间人呼吁利比亚所有各方，从 1 月 12 日零时起停止敌对行动，宣布可持续停火，同时采取必要措施，稳定当地局势，使的黎波里和其他城市的日常生活恢复正常，并立即聚在谈判桌旁，结束利比亚人民的苦难，使利比亚重现和平与繁荣。我们相信，利比亚人能够在全国对话的框架内独立决定祖国的未来，同时无一例外地顾及所有公民的利益。